

Ω
OMEGA

Speedmaster

SKYWALKER

X-33

OPERATING INSTRUCTIONS

目錄

引言	2
特別建議	2
環境保護	3
歐米茄國際保證	4
說明	6
操作	8
UTC	10
T1和T2時區	12
鬧鈴	14
MET	16
PET	18
倒計時 (TIMER)	20
計時	22
鈴聲	23
特殊功能	24
範例1	26
範例2	28
詞彙	32
故障排除	32
圖示	33

引言

特別建議

如何確保歐米茄錶經久耐用、精密準確？

磁場：電腦、擴音器或雪櫃會產生強大的磁場，避免將手錶置於其上。

在海中游泳：游泳後務必以清水沖洗手錶。

撞擊：避免在高溫或其它情況下受到撞擊。

錶冠：將錶冠按回正常位置，以防水進入手錶機件。

清潔：金屬鏈帶、橡膠鏈帶和防水錶殼，使用牙刷沾肥皂水清洗，然後以軟布擦乾。

化學品：溶劑、清潔劑、香水、化妝品等可能損壞鏈帶、錶殼或墊圈，應避免直接與其接觸。

溫度：避免暴露於氣溫極高或極低（高於60°C或140°F，低於0°C或32°F），以及溫差極端變化的環境。

防水：手錶的防水性能是無法保證永久不變的，尤其可能會受到墊圈老化或意外衝擊錶冠所影響。如維修說明所規定，我們建議您每年一次將手錶送至歐米茄特約服務中心檢驗防水性能。

計時裝置按鈕：請勿在水中操作計時按鈕，以防水滲入手錶機件。

應相隔多久作定期保養？

如所有精密儀器，手錶亦需定期保養，以確保運行無誤。由於錶款、氣候和錶主保養狀況各有不同，因此我們無法明確指示定期保養相隔期。一般而言，每四至五年應將手錶送往檢修。

應在哪裡作維修或更換電池？

我們建議您將手錶送至歐米茄特約服務中心或歐米茄特約零售商，他們具備所需的工具和儀器的機構，可完成專業的檢修工作，並可保證檢修完善，符合歐米茄嚴格的品質標準。

用完的電池必須即時更換，以免出現漏液，損壞手錶的機芯。

您的手錶隨附的保質卡上註明了電池的型號。

環境保護



石英錶在使用壽命結束後的回收和處置* 此標誌提醒用戶：使用過的電池、手錶零件以及電子錶應交給授權認可的回收站分類回收，請勿隨便丟棄。物料回收再造有利於保存自然資源。

您這樣做即是為保護環境和人類健康作一份努力。

* 適用於歐盟成員國以及具有類似法律規定的其他國家。

歐米茄國際保證

引言

歐米茄*按照此保質條款，為您的歐米茄®錶提供二十四個月的保質服務，保質期自購買當日起計。歐米茄錶的全球保質服務涵蓋顧客所購買的歐米茄錶交付時所存在的材料和製造上的瑕疵。只有經歐米茄錶的特約經銷商**完整且準確地填妥保質卡，並註明購買日期和蓋章後（有效的保質卡），本保質服務方可生效。保質期內，憑有效的保質卡您有權要求通過修理的方式免費排除任何瑕疵。如果修理無法恢復您購買的歐米茄錶之正常的使用狀態，歐米茄保證為您更換一款相同或類似的歐米茄錶。更換後的手錶的保質服務自被更換手錶購買之日起二十四的月後終止。

上述製造者的品質服務：

- 獨立於任何銷售者可能提供的保證，對該類保證銷售者應獨自承擔一切責任。
- 不影響購買者針對銷售者所享有的權利或購買者根據強制性法律規定可能享有的針對銷售者的權利。

歐米茄的特約服務中心保證為您的歐米茄錶提供完美的保養服務。如果您的歐米茄錶需要任何服務，請聯繫歐米茄錶的特約經銷商或任何一家特約服務中心。它們能保證提供符合歐米茄標準的服務。

保質服務不涵蓋：

- 電池的使用壽命。
- 正常的磨損和老化（例如：錶面的刮損；顏色的改變和 / 或非金屬材料如皮質、纖維質和橡膠質的錶帶或錶鏈的改變）。
- 因非正常使用 / 濫用、粗心大意、過失、意外（撞擊、敲擊、擠壓、錶面破損及其它）、不正確使用、不遵守歐米茄提供的使用說明而造成的手錶任何部件的任何損壞。
- 任何種類的間接損失，例如由於使用歐米茄錶或由於歐米茄錶的瑕疵、不精確而造成的任何間接損失。
- 由任何未經授權的人士拆動過的歐米茄錶（諸如：更換電池、提供保養服務和維修）或在歐米茄控制之外被改變了原始狀態的歐米茄錶。

在上述保質服務之外，歐米茄明示排除購買者任何其它針對它的請求權，例如在保質服務之外要求損害賠償，但強制性法律規定賦予購買者針對製造者的權利除外。

* OMEGA SA

Rue Stämpfli 96, CH-2500 Bienne 4

** 歐盟成員國歐米茄特約經銷商 CE

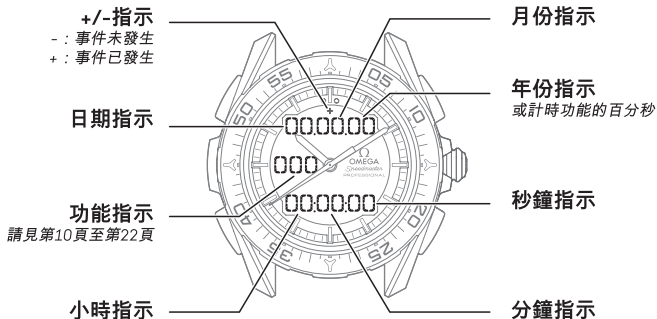
歐米茄®和OMEGA®是註冊商標

說明顯示

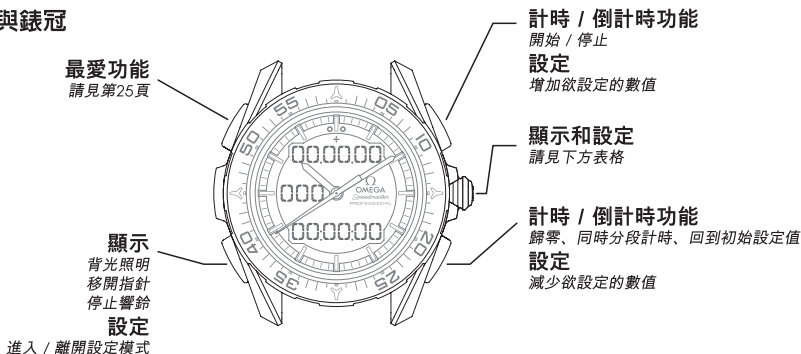
 本文件內容為SPEEDMASTER SKYWALKER X-33錶款的一般使用說明。
您可以從網站 (www.omegawatches.com/skywalker) 獲得更多訊息。

SPEEDMASTER SKYWALKER X-33腕錶是與歐洲太空總署 (ESA) 合作設計的錶款，可幫助太空人管理任務的不同階段。

除了一般腕錶功能外，SPEEDMASTER SKYWALKER X-33配備特殊功能，可用於編排任務或計畫的不同時期。



說明 按鈕與錶冠



概要

← 按一下

←← 按兩下

←←← 長按一下
(~ 3秒)

錶冠的用途

← 顯示
進入下一個功能
設定
進入下一個設定

←← 顯示
進入功能群組

←←← 顯示
進入所選功能的第2頁

←→ 設定
啟動節能模式 (請見第24頁)

操作 概要

類別和頁面導覽

所有功能分為兩組（請見右側圖示說明）。

按一下錶冠顯示後續功能。

長按一下顯示第二組功能。

部分功能顯示兩頁畫面。具有第2頁時，按兩下錶冠即會顯示下一頁（請見右側圖示說明（1/2））。

按一下錶冠或10秒後會回到第1頁。

設定模式

在設定模式下，指針會移位，顯示所有內容。

如果經過20秒沒有進行任何操作，便會自動跳出設定模式。

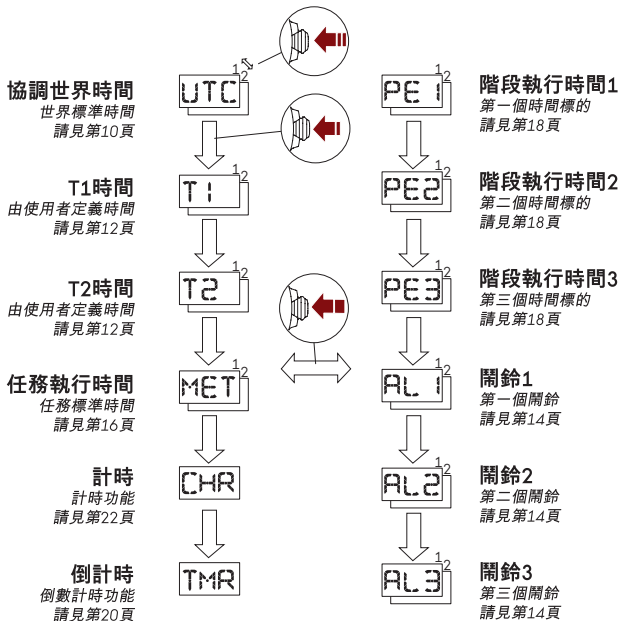
鈴聲響起時，螢幕會閃爍並顯示相關的功能。

在設定的功能中，當您選擇000時，該功能會關閉，且設定內容會清除。



進一步了解腕錶功能（詳見第26頁和第28頁的範例說明）。

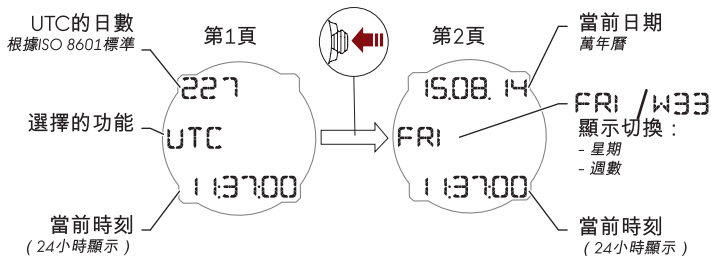
操作 功能導覽



UTC 顯示

顯示世界標準時間，又稱協調世界時間 (Universal Time Coordinated, UTC) 。

前身為格林威治標準時間 (GMT) ，此說法目前仍在某些領域使用。



T1和T2功能 (請見第12頁) 的設定與UTC相同。

UTC 設定



選擇
UTC 功能



進入
設定模式



數值增加 +

確認和進入
下一個設定⁽¹⁾

數值減少 -



離開
設定模式



UTC 是手錶所有功能的時間基準，因此必須最先設定。

⁽¹⁾ 以下設定請依同一方式操作：

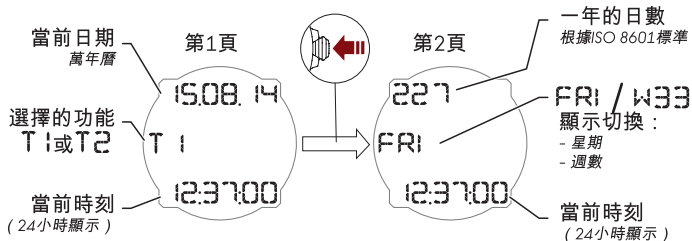
- 年份、月份、日期；
- 小時、分鐘、秒鐘。

T1和T2時區顯示

T1表示當地時間。指針永遠指示T1時間。

T2表示第二時區。T2不用指針顯示。

i 設定T1和T2時，必須以UTC為基準設定時差。因此應設定完UTC時間後再編輯T1和T2。



T1和T2時區設定



選擇
T1或T2功能



調整欲設定的時間和UTC時間之間的時差。



進入
設定模式



設定時，螢幕下方的「+」或「-」符號表示和UTC相比，時差為正數或負數。



數值增加 +⁽²⁾

確認和進入
下一個設定⁽¹⁾

數值減少 -⁽²⁾

(1) 以下設定請依同一方式操作：

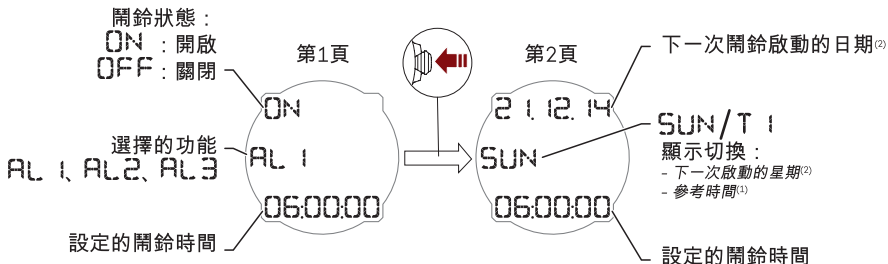
- 小時、分鐘。
- (2) 可用1小時為單位設定小時和以15分鐘為單位設定分鐘。



離開
設定模式

鬧鈴 顯示

可設定3組鬧鈴 AL 1、AL 2和AL 3。所有鬧鈴皆以相同的方式運行。



⁽¹⁾ 參考時間可以是T 1、T 2或UTC。

⁽²⁾ 鬧鈴會在每次時間到達時響起。例如，如果只設定鈴響時間，但沒有設定日期或星期，鬧鈴便會在每天的固定時間響起。



鈴聲相關說明請見第23頁。

鬧鈴設定



選擇功能
AL 1或AL2或AL3



進入
設定模式



數值增加 +

確認和進入
下一個設定⁽¹⁾

數值減少 -



離開
設定模式

鬧鈴啟動



選擇功能
AL 1或AL2或AL3



開啟 / 關閉鬧鈴

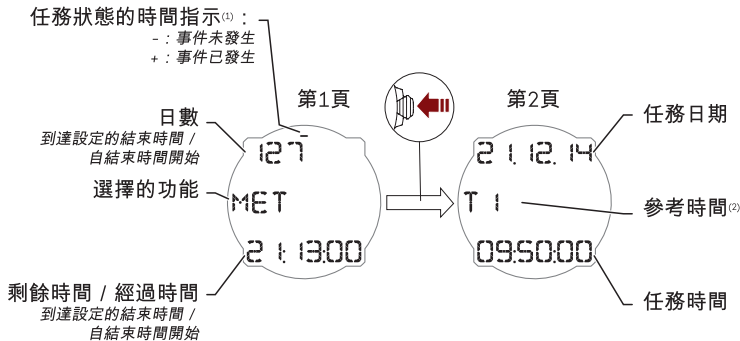
(1) 以下設定請依同一方式操作：

- 參考時間T1、T2、UTC；
- 年份、月份、日期；
- 小時、分鐘、秒鐘；
- 星期。

MET 顯示

「任務執行時間」

本功能會顯示從任務開始後的剩餘時間 (-) 或經過時間 (+) (請見第24頁和第28頁的範例)。



⁽¹⁾ 當任務的開始時間過去後，螢幕上方的符號變成「+」，並繼續計算自任務開始以來的時間。

⁽²⁾ 參考時間可以是T1、T2或UTC。

 鈴聲相關說明請見第23頁。

MET 設定



← 選擇MET功能



進入
設定模式



數值增加 +

← 確認和進入
下一個設定⁽¹⁾

← 數值減少 -



離開
設定模式



「-」符號表示事件尚未發生。「+」符號表示事件已經發生。



MET 功能的倒數計時最長可設定999天23小時59分59秒。

(1) 以下設定請依同一方式操作：

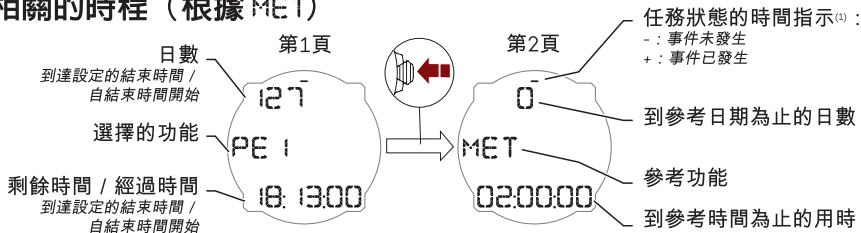
- 參考時間T1、T2、UTC；
- 年份、月份、日期；
- 小時、分鐘、秒鐘。

PET 顯示

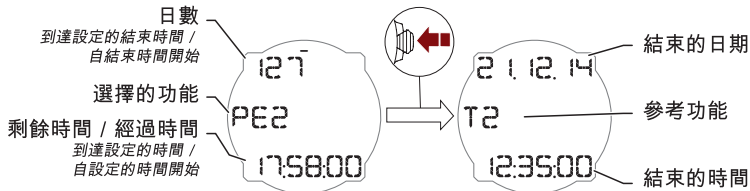
「階段執行時間」

可設定PE 1、PE2和PE3三階段；根據MET顯示日數和時間差（相關的時程），或是根據T1、T2或UTC顯示日期和時間（絕對的時程）。

相關的時程（根據MET）



絕對的時程（根據T1、T2或UTC）



PET 設定



選擇
PE 1或PE2或PE3功能



進入
設定模式



數值增加 +

確認和進入
下一個設定⁽¹⁾

數值減少 -



離開
設定模式



「-」符號表示事件尚未發生。「+」符號表示事件已經發生。



PE 1、PE2和PE3功能的倒數計時最長可設定999天23小時59分59秒。超過此範圍的時間設定會變成無效。



鈴聲相關說明請見第23頁。

⁽¹⁾ 以下設定請依同一方式操作：

• 參考時間T 1、T2、UTC或MET；
相關的時程（根據MET）：

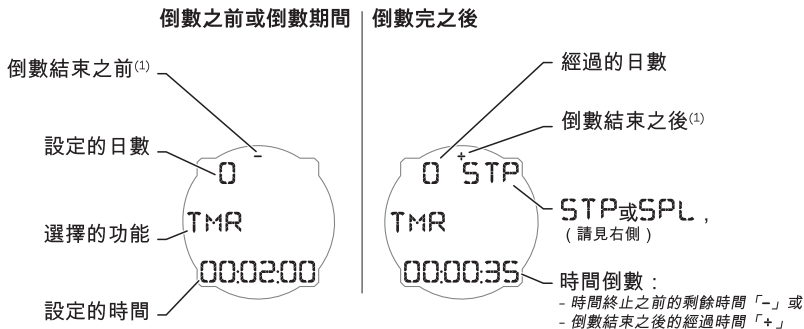
- 日數；
- 小時數、分鐘數、秒數。

絕對的時程（根據T 1、T2或UTC）：


- 年份、月份、日期；
- 小時、分鐘、秒鐘。

倒計時 顯示

倒計時 (TIMER) 功能可依預先設定好的時間進行倒數計時，並在到達零秒後繼續測量經過時間。



⁽¹⁾ 倒數計時完畢時，螢幕出現「+」符號，取代「-」符號，倒計時從零開始往上計算時間。

 倒計時的倒數時間最長可設定99天99小時59分59秒又百分之99秒。之後還可繼續計時到相同的數值。

 鈴聲相關說明請見第23頁。

倒計時

設定



選擇
TMR 功能



進入
設定模式



數值增加 +

確認和進入
下一個設定

數值減少 -



離開
設定模式

使用說明



正數 / 倒數時間
開始 / 結束 (STP)



SPL : 停止 / 重新開始
顯示時間
繼續正數 / 倒數時間



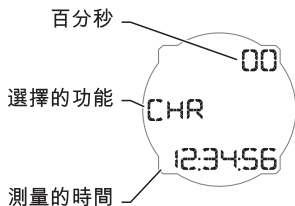
歸零

倒計時停止時 (STP)
歸零之後會顯示最後的設定時間



停止響鈴

計時 顯示



i 在99小時59分59秒又百分之99秒後，計時停止並自動歸零。

使用說明



選擇功能



計時開始 / 停止
(STP)



停止 (STP) /
重新開始計時

顯示中間時間 (SPL)
再按一次按鈕可繼續計時



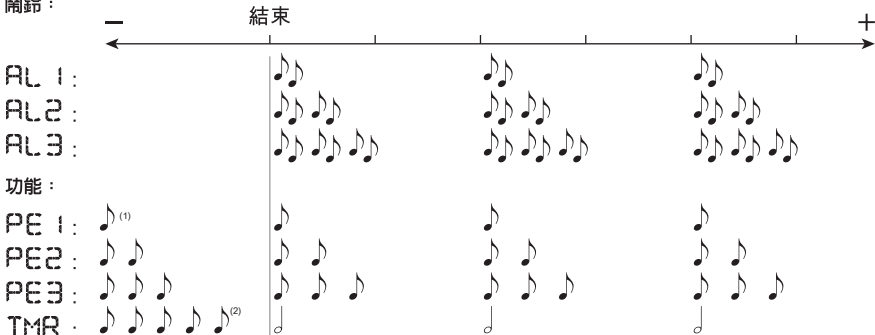
計時歸零
計時停止的時候 (STP)

鈴聲

根據以下功能和優先順序，鈴聲具有數種形式：

排序

開鈴：



(1) 在PET (階段執行時間) 所有功能中，3個鈴聲都會在時間終止前連響一分鐘。

(2) 倒計時的最後5秒會開始發出提示音。

優先順序

- 如果兩個開鈴或PET功能同時響起，只有數字最小的功能會發出聲響。
- 開鈴會中斷PET和倒計時；
- 倒計時則會中斷PET。

特殊功能

省電模式

向外拉出錶冠可開啟省電模式。

- 螢幕關閉；
- 指針移動到12點鐘位置；
- 所有正在進行之中的測量不會停止，但鈴聲會關閉。

將錶冠推回可離開省電模式。



同步

當手錶處於省電模式時，可以同步指針。如果指針沒有完全位在12點鐘位置，請執行以下步驟：

- 按下P4，時針和分針每一步向前移動半分鐘；
- 按下P3，時針和分針每一步向前移動一小時；
- 按下P1，秒針每一步向前移動一秒。

照明顯示

此功能可讓您更方便讀取螢幕上的資訊。

開啟數位螢幕的
背光照明

約5秒鐘之後，螢幕回到原來的狀態



指針移動位置，
完整顯示數位螢幕內容
約5秒鐘之後，指針回到原來的位置



休眠模式

如果您連續5天沒有進行任何操作，手錶會自動進入休眠模式。

- 螢幕關閉；
- 指針繼續運行，顯示T 1；
- 所有正在進行中的測量不會停止；
- 鬧鈴、倒計時和PET的鈴聲還是會響起（如果佩戴者沒有關閉鈴聲，手錶會在20秒後再度回到休眠模式）。

按下任何按鈕或錶冠可離開休眠模式。

最愛功能

按下按鈕P4可儲存您想要直接使用的最愛功能。

設定



選擇功能



儲存功能

使用說明



在最愛功能和最後顯示的功能之間切換



範例1 規劃旅程

SPEEDMASTER SKYWALKER X-33腕錶的功能可應用於多項日常活動中，例如工作、運動或旅行。

假設您計畫從蘇黎世前往紐約度過聖誕假期。

您的班機預計在12月21日9時50分從蘇黎世起飛，於12時35分抵達紐約，您可以利用鬧鈴功能設定響鈴時間，並利用PET功能設定登機報到 (check-in) 的時間 (如此便可知道距離最後辦理登機報到手續的時間還剩下多久。)

「任務」的第一個結束時間止於從蘇黎世起飛，MET功能將設定於這一刻。飛機抵達時間則會根據紐約時間來設定。

時區設定：

T1 : 蘇黎世時間 = UTC +1小時 (請見第12頁)

T2 : 紐約時間 = UTC -5小時 (請見第12頁)

設定時程：

MET : 根據T1 2014年12月21日9:50 (請見第16頁)

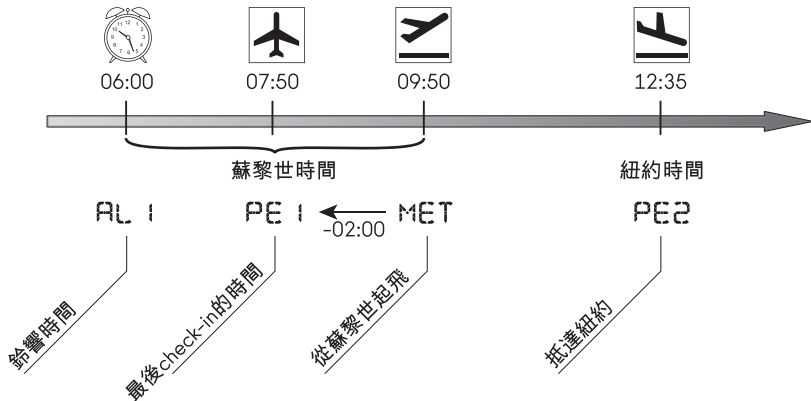
PE1 : 根據MET -2小時 (相關的時程，請見第18頁)

PE2 : 根據T2 2014年12月21日12:35 (絕對的時程，請見第18頁)

AL1 : 根據T1 2014年12月21日6:00 (請見第14頁)

範例1 規劃旅程（續）

旅程由以下階段和時間點組成：



範例2 太空任務

SPEEDMASTER SKYWALKER X-33腕錶是與歐洲太空總署 (ESA) 特別合作設計的錶款，可幫助太空人管理任務的不同階段。以下敘述正是這款手錶被設計出來應用的實例。

任務包括以下幾點：

- 準備執行月球任務的亞利安M型 (Ariane M) 運載火箭在庫魯 (Kourou) 太空基地升空；
- 送入地球軌道；
- 進入地月轉移軌道；
- 進入月球軌道；
- 與太空船分離，下降和著陸；
- 穿著太空衣進行艙外月球漫步；
- 回到船艙再度升空，準備繞行月球；
- 與母船會合對接；
- 進入月地轉移軌道；
- 進入庫魯大範圍內的大氣層。

範例2 功能定義

時區設定：

UTC：標準時區。

T1：法屬圭亞那庫魯時區 = UTC -3。

T2：德國科隆時區 => UTC +2 (太空員的住家所在地)。

時程設定功能：

MET：運載火箭的升空時間。此功能可設為最愛功能，在整個任務執行期間讓太空人按時作業。

PE1：發動機點火將運載火箭送入地球軌道的時間。發動機點火的預備步驟必須依照 PE1 時間精確地執行。

PE2：發動機點火進入地月轉移軌道的時間。發動機點火進入轉移軌道的預備步驟必須依照 PE2 時間精確地執行。

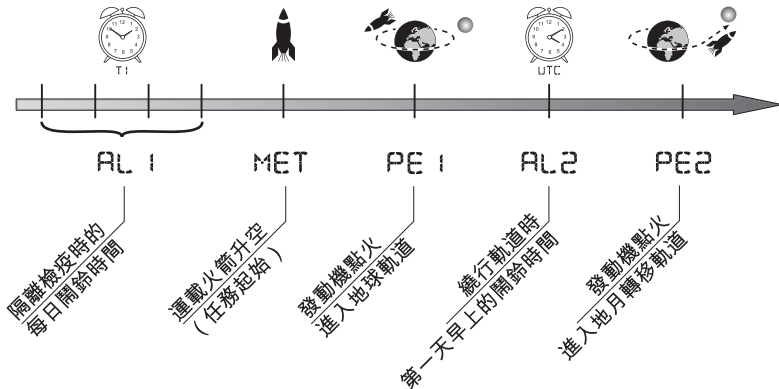
AL1：任務準備階段隔離檢疫期間的每日鬧鈴時間。

AL2：太空人繞行地球軌道第一天早上的鬧鈴時間。



本範例只介紹進入地月轉移軌道為止的功能，以下說明發射時運載火箭的時間軌跡。

範例2 設定



設定時程：

AL 1：根據T!

02:50:00 (請見第14頁)

MET：根據UTC

2014年5月23日08:22:06 (請見第16頁)

PE 1：根據MET

+51分34秒 (相關的時程，請見第18頁)

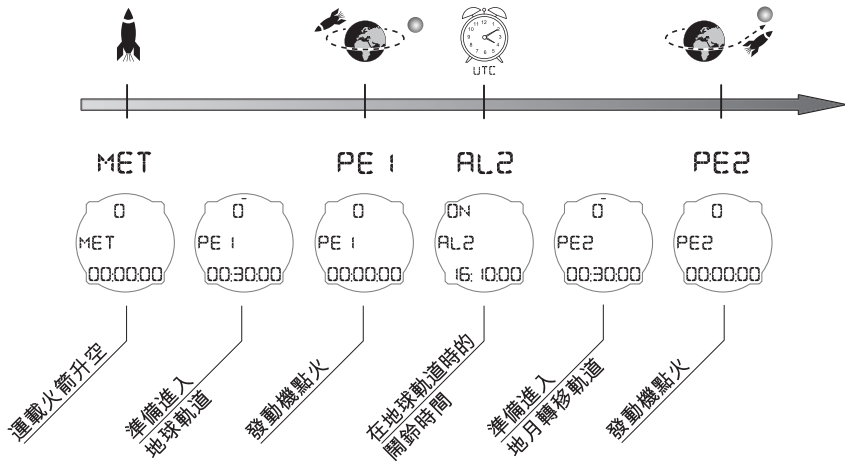
AL 2：根據UTC

2014年5月23日16:10:00 (請見第14頁)

PE 2：根據MET

+1天又21分52秒 (相關的時程，請見第18頁)

範例2 使用說明



詞彙

UTC	Universal Time Coordinated，即世界標準時間。國際通用的時間標準。
MET	「任務執行時間」。以 T1、T2 或 UTC 時間顯示為準，自任務開始那一刻起的經過時間。以太空任務而言，就是運載火箭升空的一瞬間。
PET	「階段執行時間」以 MET、T1、T2 或 UTC 時間為準，直到某事件完成為止的剩餘時間（遞減）或該事件開始執行後的經過時間（遞增）。

故障排除

顯示 T1 時，指針無法指向同一時間：

- 指針不同步。請參閱第24頁的同步設定章節。

秒針每5秒向前跳動一次：

- 電池壽命即將耗盡（請交由歐米茄特約經銷商更換電池）。

MET或PET設定完成後，倒數時間停留在0不動：

- 所設定的日期使倒數時間超過999天23小時59分鐘59秒。

圖示



星期 - 日期



歐盟WEEE回收標章



追針功能



2年國際保證



石英



電池耗盡指示器



時區功能



第二時區



萬年曆



熱補償石英機芯



防水壓力可達3 bars (30公尺 / 100英尺)



藍寶石水晶



雙面防眩光處理



鋰二氧化錳鈕扣電池

A list of service centers can be consulted on <http://omegawatches.com/csnetwork>



www.omegawatches.com

Printed in Switzerland © Omega SA 03/14 - 03090943M

The image features the Omega logo centered on a solid red background. The logo consists of a white Greek letter Omega symbol (Ω) positioned above the word "OMEGA" in a bold, white, sans-serif typeface.

Ω
OMEGA